

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 376/2000 af 17. februar 2000 om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 1999 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande** ..... 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 377/2000 af 14. februar 2000 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Polen og Bulgarien** ..... 4
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 378/2000 af 17. februar 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1494/1999 om fastsættelse af størrelsen af de nedsatte landbrugselementer og den tillægstold, som i henhold til Europaaftalerne skal anvendes fra den 1. juli til 31. december 1999 ved indførsel til Fællesskabet af varer henhørende under Rådets forordning (EF) nr. 3448/93** ..... 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 379/2000 af 18. februar 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 16
- Kommissionens forordning (EF) nr. 380/2000 af 18. februar 2000 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for visse forarbejdede hvedeprodukter ..... 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 381/2000 af 18. februar 2000 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2178/1999 omhandlede licitation ..... 19
- Kommissionens forordning (EF) nr. 382/2000 af 18. februar 2000 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2179/1999 omhandlede licitation ..... 20
- Kommissionens forordning (EF) nr. 383/2000 af 18. februar 2000 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundskornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2180/1999 omhandlede licitation ..... 21

Kommissionens forordning (EF) nr. 384/2000 af 18. februar 2000 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2176/1999 omhandlede licitation .....	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 385/2000 af 18. februar 2000 om ansøgninger om importlicenser for havrekerner, bearbejdet på anden måde, der nyder godt af de i forordning (EF) nr. 2369/96 fastsatte betingelser .....	23
<b>* Kommissionens forordning (EF) nr. 386/2000 af 18. februar 2000 om fastsættelse af den i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 omhandlede støtte til privat oplagring af smør og fløde .....</b>	<b>24</b>
Kommissionens forordning (EF) nr. 387/2000 af 18. februar 2000 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet .....	25

---

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

**Rådet**

2000/139/EF:

<b>* Rådets afgørelse af 14. februar 2000 om beskikkelse af en tysk suppleant til og et tysk medlem af Regionsudvalget .....</b>	<b>27</b>
--	-----------

2000/140/EF:

<b>* Rådets afgørelse af 14. februar 2000 om ekstraordinær finansiel bistand fra Fællesskabet til Kosovo .....</b>	<b>28</b>
--	-----------

**Kommissionen**

De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring

2000/141/EF:

<b>* Afgørelse nr. 174 af 20. april 1999 om fortolkning af artikel 22a i forordning (EØF) nr. 1408/71 .....</b>	<b>30</b>
---	-----------

2000/142/EF:

<b>* Afgørelse nr. 175 af 23. juni 1999 om fortolkning af det i artikel 19, stk. 1 og 2, artikel 22, artikel 22a, artikel 22b, artikel 25, stk. 1, 3 og 4, artikel 26, artikel 28, stk. 1, artikel 28a, artikel 29, artikel 31, artikel 34a og artikel 34b i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 omhandlede begreb »naturalydelse« ved sygdom og moderskab, samt om opgørelse af refusionsbeløb i henhold til artikel 93, 94 og 95 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72, og om de forskud, der skal ydes i henhold til samme forordnings artikel 102, stk. 4 .....</b>	<b>32</b>
--	-----------

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF, EKSF, EURATOM) Nr. 376/2000****af 17. februar 2000****om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. juli 1999 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 <sup>(1)</sup> og senest ændret ved forordning (EF, EKSF, Euratom) nr. 2700/1999 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 1, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i lande uden for Fællesskabet, og der bør derfor med virkning fra den 1. juli 1999 fastsættes nye justeringskoefficienter for vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande.
- (2) I henhold til bilag X i vedtægten fastsættes justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet, som følgelig bør fastsætte nye justeringskoefficienter for de kommende halvår.
- (3) De justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra den 1. juli 1999, kan medføre tilpasninger med tilbagevirkende kraft (i opadgående eller nedadgående retning) af vederlag, der er udbetalt på grundlag af en tidligere forordning.
- (4) Der bør, såfremt justeringskoefficienterne forhøjes, foretages efterbetaling.
- (5) Der bør såfremt justeringskoefficienterne nedsættes foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb for perioden mellem den 1. juli 1999 og datoen for Rådets

beslutning om fastsættelse af justeringskoefficienter med virkning fra 1. juli 1999.

- (6) Med henblik på at skabe parallellitet mellem disse justeringskoefficienter og de justeringskoefficienter, der gælder internt i Fællesskabet for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber, bør en eventuel tilbagesøgning dog højst kunne omfatte de seneste 6 måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst 12 måneder at regne fra samme dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De justeringskoefficienter, hvormed de vederlag, der udbetales i tjenestelandets valuta, korrigeres, fastsættes med virkning fra den 1. juli 1999 som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for den måned, der gik forud for den i stk. 1 omhandlede dato.

*Artikel 2*

I henhold til artikel 13, stk. 1, i bilag X til vedtægten fastsætter Rådet justeringskoefficienterne hver sjette måned. Rådet fastsætter følgelig nye justeringskoefficienter med virkning fra den 1. januar 2000.

Såfremt justeringskoefficienterne medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 327 af 21.12.1999, s. 1.

For perioden mellem den 1. juli 1999 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der finder anvendelse fra 1. juli 1999, foretager institutionerne, såfremt justeringskoefficienterne medfører en nedsættelse af vederlagene, med tilbagevirkende kraft en tilpasning i nedadgående retning.

En sådan tilpasning med tilbagevirkende kraft, som indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb, kan dog højst omfatte de seneste 6 måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen kan fordeles over en periode på højst 12 måneder at regne fra samme dato.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2000.

På Rådets vegne  
L. CAPOULAS SANTOS  
Formand

## BILAG

Tjenestested	Justerings- koefficienter juli 1999	Tjenestested	Justerings- koefficienter juli 1999
Albanien	115,3	Liberia (*)	0,0
Algeriet (*)	0,0	Litauen	67,9
Angola	65,4	Madagaskar	49,0
Antigua og Barbuda	124,1	Malawi	30,3
Argentina	112,0	Mali	91,6
Australien	97,1	Malta	87,2
Bangladesh	72,8	Marokko	87,6
Barbados	121,8	Mauretaniens	71,5
Belize	86,6	Mauritius	73,6
Benin	76,5	Mexico	68,8
Bolivia	72,7	Mozambique	93,6
Bosnien-Hercegovina	86,2	Namibia	62,9
Botswana	59,9	Nicaragua	84,3
Brasilien	79,6	Niger	78,5
Bulgarien	94,3	Nigeria	74,8
Burkina Faso	78,6	Norge	129,7
Burundi (*)	0,0	Ny Kaledonien	114,4
Cameroun	92,9	Pakistan	69,5
Canada	78,8	Papua Ny Guinea	69,0
Chile	101,1	Peru	91,0
Colombia	76,3	Polen	66,2
Comorerne	106,3	Republikken Kap Verde	86,2
Congo (*)	0,0	Rumænien	55,4
Costa Rica	85,5	Rusland	121,5
Côte d'Ivoire	99,9	Rwanda (*)	0,0
Cypern	90,3	Salomonøerne	95,8
Den Centralafrikanske Republik	120,3	Samoa	76,8
Den Demokratiske Republik Congo (*)	0,0	São Tomé og Príncipe	84,2
Den Dominikanske Republik	72,8	Schweiz	119,4
De Nederlandske Antiller	96,2	Senegal	81,5
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (*)	0,0	Sierra Leone (*)	0,0
Den Tjekkiske Republik	74,2	Slovakiet	56,6
Djibouti	125,1	Slovenien	90,5
Egypten	80,3	Somalia (*)	0,0
Eritrea	62,6	Sri Lanka (*)	0,0
Estland	71,6	Sudan	31,5
Etiopien	66,3	Surinam	51,0
Fiji	68,7	Swaziland	48,5
Filippinerne	65,3	Sydafrika (Cape Town)	64,3
Forbundsrepublikken Jugoslavien	48,6	Sydafrika (Pretoria)	61,3
Gabon	118,2	Sydkorea	107,1
Gambia	74,2	Syrien	87,7
Georgien	82,2	Tanzania	85,1
Ghana	45,0	Tchad	97,0
Guatemala	68,4	Thailand	65,6
Guinea	97,0	Togo	90,6
Guinea-Bissau	104,2	Tonga	87,3
Guyana	65,4	Trinidad og Tobago	68,3
Haiti	90,5	Tunesien	80,5
Hongkong	112,4	Tyrkiet	83,9
Indien	51,6	Uganda	90,7
Indonesien	57,2	Ukraine	138,8
Israel	102,5	Ungarn	61,5
Jamaica	120,1	Uruguay	103,6
Japan (Naka)	156,7	USA (New York)	110,4
Japan (Tokyo)	163,9	USA (Washington)	96,7
Jordan	82,1	Vanuatu	115,1
Kasakhstan	102,4	Venezuela	108,1
Kenya	86,4	Vestbredden og Gazastriben (*)	0,0
Kina	99,3	Vietnam	64,5
Kroatien	86,1	Zambia	59,0
Lesotho	51,0	Zimbabwe	29,7
Letland	72,3	Ækvatorialguinea	92,5
Libanon	116,5		

(\*) Foreligger ikke.

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 377/2000****af 14. februar 2000****om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Polen og Bulgarien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 27/1999<sup>(1)</sup> blev vedtaget i afventning af ikrafttrædelsen af protokoller vedrørende tilpasning, navnlig af den del, der vedrører protokol nr. 3 til Europaaftalerne med de respektive central- og østeuropæiske lande.
- (2) Procedurerne for den formelle vedtagelse af protokoller vedrørende tilpasning af handelsaspekterne i Europaaf-talen med Polen og Bulgarien er ikke afsluttet så betids, at de kan træde i kraft den 1. januar 2000. Indrømmelserne til Polen og Bulgarien bør derfor forlænges auto-nomt til den 31. december 2000.
- (3) De nødvendige foranstaltninger i tilfælde af suspension af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelses-beføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(2)</sup>.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(3)</sup> har kodificeret bestemmelserne om forvaltning af toldkontingenter, der tildeles i kronologisk orden i forhold til datoerne for antagelsen af angivelserne til overgang til fri omsætning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 1. januar til den 31. december 2000 gives der indrøm-melser for de i bilag I og II i denne forordning opførte produkter med oprindelse i Polen og Bulgarien på de i disse bilag fastsatte betingelser. De grundbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstolden ved indførsel fra disse lande til Fællesskabet, er opført i tabel 3 i de respektive bilag.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 27/1999 af 21. december 1998 om auto-nome og midlertidige foranstaltninger for præferencehandelsord-ninger med Polen, Ungarn, Slovakiet, Tjekkiet, Rumænien og Bulgar-rien for visse forarbejdede landbrugsprodukter (EFT L 5 af 9.1.1999, s. 7).

<sup>(2)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1662/1999 (EFT L 197 af 29.7.1999, s. 25).

*Artikel 2*

Hvis Polen eller Bulgarien ophører med at anvende gensidige foranstaltninger over for Fællesskabet, kan Kommissionen efter den i artikel 3 i denne forordning omhandlede procedure suspendere anvendelsen af de i artikel 1 fastsatte foranstaltninger.

*Artikel 3*

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nævnt i artikel 15 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93<sup>(4)</sup> (i det følgende benævnt »udvalget«).

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes proceduren i artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Fristen i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

*Artikel 4*

1. De indrømmelser for handelen med forarbejdede landbrugsprodukter, der er fastsat i de tilpasningsprotokoller, som er indgået med de i artikel 1 nævnte lande, erstatter de indrøm-melser, der er fastsat i de tilsvarende bilag til denne forordning:

- a) fra den 1. januar 2000 for de lande, for hvilke tilpasnings-protokollen er trådt i kraft på denne dato
- b) fra datoen for ikrafttrædelsen af den respektive tilpasnings-protokol for de lande, for hvilke protokollen træder i kraft efter den 1. januar 2000.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til de i denne forordning fastsatte foranstaltninger anvendes også for de tilsvarende foranstaltninger i de respektive tilpasningsprotokoller.

*Artikel 5*

Kommissionen forvalter kontingenterne i tabel 1 i bilagene til denne forordning efter bestemmelserne i artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EF) nr. 2454/93.

*Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentlig-gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2000.

<sup>(4)</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2491/98 (EFT L 309 af 19.11.1998, s. 28).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. februar 2000.

*På Rådets vegne*

J. GAMA

*Formand*

---

## BILAG I

## POLEN

TABEL 1

**Kontingenter gældende for indførsel af varer med oprindelse i Polen for 2000**

Løbenr.	KN-kode	Kontingent 2000 (i tons)	Præference (*)
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	21	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55 1704 90 71 1704 90 75 ex 1704 90 99 (Taric-kode 10)	7 180	EAR
09.5404	1806 10 20 1806 20 10 1806 20 30 1806 20 50 1806 20 70 1806 20 80 1806 20 95 1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50 1806 90 60 1806 90 70 1806 90 90	4 805	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	490	EAR
09.5407	1903 00 00	55	EAR



Løbenr.	KN-kode	Kontingent 2000 (i tons)	Præference (*)
09.5408	1905 10 00 1905 20 1905 30 11 1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 91 1905 30 99 1905 40 1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30 1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90	2 142	EAR
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	34	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	21	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	420	EAR
09.5415	2106 90 10	648	EAR

(\*) EAR = nedsatte landbrugsselementer, som anvendes for kontingentmængderne. Indførte mængder ud over disse mængder pålægges de landbrugsselementer (EA), der er fastsat i den fælles toldtarif.

TABEL 2

## Told af indførte varer med oprindelse i Polen for 2000

KN-kode	Told	
	1.1.-30.6.2000	1.7.-31.12.2000
1704 90 10	6,3 %	5,8 %
1806 10 15	0 %	0 %
1901 90 91	0 %	0 %
ex 2005 90 80 (Taric-kode 60)	0 %	0 %
2008 11 10	5,7 %	5,2 %
2008 91 00	4,1 %	3,5 %
2101 20 20	2,6 %	2,2 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,4 %	4,9 %
2101 30 91	6,0 %	5,5 %
2102 10 10	5,2 %	4,7 %
2102 10 90	6,2 %	5,6 %
2102 20 11	2,1 %	1,9 %
2102 20 19	5,1 %	5,1 %
2102 20 90	0 %	0 %
2102 30 00	2,1 %	1,9 %
2103 10 00	3,1 %	2,8 %
2103 20 00	4,2 %	3,8 %
2103 30 90	4,6 %	4,2 %
2103 90 90	3,5 %	3,2 %
2106 10 20	5,7 %	5,2 %
2106 90 92	3,1 %	2,8 %
2203 00	2,6 %	1,8 %
3302 10 21	3,1 %	2,8 %
3823 11 00	5,1 %	5,1 %
3823 12 00	0 %	0 %
3823 13 00	2,9 %	2,9 %
3823 19 00	0 %	0 %
3823 70 00	3,8 %	3,8 %

TABEL 3

De grundbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstolden ved indførsel til Fællesskabet af varer i tabel 1

	1.1.-30.6.2000	1.7.-31.12.2000
	EUR/100 kg	
Trigo blando — Blød hvede — Weichweizen — Μαλακό σιτάρι — Common wheat — Blé tendre — Grano tenero — Zachte tarwe — Trigo mole — Tavallinen vehnä — Vete	7,277	6,653
Trigo duro — Hård hvede — Hartweizen — Σκληρό σιτάρι — Durum wheat — Blé dur — Grano duro — Durum tarwe — Trigo duro — Durumvehnä — Durumvete	11,295	10,326
Centeno — Rug — Roggen — Σικάλη — Rye — Seigle — Segala — Rogge — Centeio — Ruis — Råg	7,090	6,483
Cebada — Byg — Gerste — Κριθάρι — Barley — Orge — Orzo — Gerst — Cevada — Ohra — Korn	7,090	6,483
Maíz — Majs — Mais — Καλαμπόκι — Maize — Maïs — Granturco — Maïs — Milho — Maissi — Majs	7,193	6,577
Arroz descascarillado de grano largo — Ris, afskallet, langkornet — Reis, langkörnig, geschält — Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερο — Long-grain husked rice — Riz décortiqué à grains longs — Riso semigreggio a grani lunghi — Langkorrelige gedopte rijst — Arroz em películas de grãos longos — Pitkäjyväinen esikuorittu riisi — Ris, skalat långkornigt	20,237	18,502
Leche desnatada en polvo — Skummetmælkspulver — Magermilchpulver — Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη — Skimmed-milk powder — Lait écrémé en poudre — Latte scremato in polvere — Mageremelkpoeder — Leite desnatado em pó — Rasvaton maitojauhe — Skummjölkspulver	24,750	23,760
Leche entera en polvo — Sødmealkpulver — Vollmilchpulver — Πλήρες γάλα σε σκόνη — Whole-milk powder — Lait entier en poudre — Latte intero in polvere — Vollemelkpoeder — Leite inteiro em pó — Rasvainen maitojauhe — Mjölkpulver	28,532	26,086
Mantequilla — Smør — Butter — Βούτυρο — Butter — Beurre — Burro — Boter — Manteiga — Voi — Smör	41,467	37,912
Azúcar blanco — Hvidt sukker — Weißzucker — Λευκή ζάχαρη — White sugar — Sucre blanc — Zucchero bianco — Witte suiker — Açúcar branco — Valkoinen sokeri — Vitt socker	30,573	29,350

## BILAG II

## BULGARIEN

TABEL 1

## Kontingenter gældende for indførsel af varer med oprindelse i Bulgarien for 2000

Løbenr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 2000 (i tons)	Præference (*)
09.5481	0405 20 10 0405 20 30  ex 2106	Smørbare mælkefedtprodukter med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent.  Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 2106 10 20, 2106 90 20 og 2106 90 92 og undtagen sirup og andre opløsninger tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	490	EAR
09.5461	ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao, herunder hvid chokolade, undtagen lakridssaft, der indeholder mere end 10 vægtprocent saccharose uden tilsætning af andre stoffer, henhørende under KN-kode 1704 90 10	168	EAR
09.5463	ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen vare henhørende under KN-kode 1806 10 15	504	EAR
09.5485	ex 1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under position 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, undtagen varer henhørende under KN-kode 1901 90 91	101	EAR
09.5469	ex 1902	Pastaprodukter, også kogte eller anden på anden måde tilberedt, undtagen pastaprodukter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt	336	EAR
09.5471	1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet	252	EAR
09.5473	1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art, der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	588	EAR
09.5474	2101 12 98  2101 20 98	Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentratrater af kaffe eller på basis af kaffe, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 12 92  Varer tilberedt på basis af ekstrakter, essenser eller koncentratrater af te eller maté eller på basis af te eller maté, undtagen varer henhørende under KN-kode 2101 20 20 og 2101 20 92	168	EAR

Løbenr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent 2000 (i tons)	Præference (*)
09.5476	2101 30 19 2101 30 99	Brændte kaffeestatninger Ekstrakter, essenser og koncentrer af brændte kaffeestatninger, undtagen ekstrakter, essenser og koncentrer af brændt cikorie	22	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Bagegær	84	EAR
09.5479	2105 00	Konsumis, også med indhold af kakao	84	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsags-safer henhørende under pos. 2009, med indhold af varer henhørende under pos. 0401 til 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 til 0404	17	EAR

(\*) EAR = nedsatte landbrugselementer, som anvendes for kontingentmængderne. Indførte mængder ud over disse mængder pålægges de landbrugselementer (EA), der er fastsat i den fælles toldtarif.

TABEL 2

## Told af indførte varer med oprindelse i Bulgarien for 2000

KN-kode	Told	
	1.1.-30.6.2000	1.7.-31.12.2000
1302 13 00	2,0 %	1,9 %
1302 20 10	7,4 %	7,1 %
1302 20 90	5,4 %	5,2 %
1704 90 10	6,3 %	5,8 %
1901 90 91	12,8 %	12,8 %
ex 2005 90 80 (Taric-kode 60)	0 %	0 %
2008 11 10	5,7 %	5,2 %
2008 91 00	4,1 %	3,5 %
2101 11 11	3,7 %	3,2 %
2101 11 19	3,7 %	3,2 %
2101 12 92	5,4 %	4,9 %
2101 20 20	2,6 %	2,2 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,4 %	4,9 %
2101 30 91	6,0 %	5,5 %
2102 10 10	5,2 %	4,7 %
2102 10 90	4,2 %	3,8 %
2102 20 11	2,1 %	1,9 %
2102 20 19	2,8 %	2,6 %
2102 20 90	0 %	0 %
2102 30 00	2,1 %	1,9 %
2103 10 00	3,1 %	2,8 %
2103 20 00	4,2 %	3,8 %
2103 30 90	4,6 %	4,2 %
2103 90 90	3,5 %	3,2 %
2104 10	4,9 %	4,5 %
2104 20 00	6,0 %	5,5 %
2106 10 20	5,7 %	5,2 %
2106 90 92	3,1 %	2,8 %
2202 10	2,1 %	1,9 %
2202 90 10	4,2 %	3,8 %
2203 00	2,6 %	1,8 %
2205 10 10	5,6 EUR/hl	5,1 EUR/hl
2205 90 10	3,5 EUR/hl	3,2 EUR/hl
3301 90 21	0 %	0 %
3302 10 21	3,1 %	2,8 %
3823 12 00	0 %	0 %
3823 70 00	0 %	0 %

TABEL 3

**De grundbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstolden ved indførsel til Fællesskabet af varer i tabel 1**

	1.1.-30.6.2000	1.7.-31.12.2000
	EUR/100 kg	
Trigo blando — Blød hvede — Weichweizen — Μαλακό σιτάρι — Common wheat — Blé tendre — Grano tenero — Zachte tarwe — Trigo mole — Tavallinen vehnä — Vete	2,079	1,901
Trigo duro — Hård hvede — Hartweizen — Σκληρό σιτάρι — Durum wheat — Blé dur — Grano duro — Durum tarwe — Trigo duro — Durumvehnä — Durumvete	11,295	10,326
Centeno — Rug — Roggen — Σικάλη — Rye — Seigle — Segala — Rogge — Centeio — Ruis — Råg	7,090	6,483
Cebada — Byg — Gerste — Κριθάρι — Barley — Orge — Orzo — Gerst — Cevada — Ohra — Korn	7,090	6,483
Maíz — Majs — Mais — Καλαμπόκι — Maize — Maïs — Granturco — Maïs — Milho — Maissi — Majs	7,193	6,577
Arroz descascarillado de grano largo — Ris, afskallet, langkornet — Reis, langkörnig, geschält — Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερο — Long-grain husked rice — Riz décortiqué à grains longs — Riso semigreggio a grani lunghi — Langkorrelige gedopte rijst — Arroz em películas de grãos longos — Pitkäjyväinen esikuorittu riisi — Ris, skalat långkornigt	20,237	18,502
Leche desnatada en polvo — Skummetmælkspulver — Magermilchpulver — Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη — Skimmed-milk powder — Lait écrémé en poudre — Latte scremato in polvere — Mageremelkpoeder — Leite desnatado em pó — Rasvaton maitojauhe — Skummjölkspulver	86,625	83,160
Leche entera en polvo — Sødmælkspulver — Vollmilchpulver — Πλήρες γάλα σε σκόνη — Whole-milk powder — Lait entier en poudre — Latte intero in polvere — Vollemelkpoeder — Leite inteiro em pó — Rasvainen maitojauhe — Mjölkpulver	99,862	91,302
Mantequilla — Smør — Butter — Βούτυρο — Butter — Beurre — Burro — Boter — Manteiga — Voi — Smör	145,133	132,693
Azúcar blanco — Hvidt sukker — Weißzucker — Λευκή ζάχαρη — White sugar — Sucre blanc — Zucchero bianco — Witte suiker — Açúcar branco — Valkoinen sokeri — Vitt socker	30,573	29,350

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 378/2000

af 17. februar 2000

**om ændring af forordning (EF) nr. 1494/1999 om fastsættelse af størrelsen af de nedsatte landbrugselementer og den tillægstold, som i henhold til Europaaftalerne skal anvendes fra den 1. juli til 31. december 1999 ved indførsel til Fællesskabet af varer henhørende under Rådets forordning (EF) nr. 3448/93**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2491/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1494/1999<sup>(3)</sup>, fastsattes størrelsen af de nedsatte landbrugselementer samt den tillægstold, som i henhold til Europaaftalerne skulle anvendes fra den 1. juli til og med den 31. december 1999 ved indførsel til Fællesskabet af varer henhørende under forordning (EF) nr. 3448/93.
- (2) Tabel 3 i bilag I og II til Rådets forordning (EF) nr. 377/2000 af 14. februar 2000 om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Polen og Bulgarien<sup>(4)</sup> indeholder de for perioden 1. januar til 30. juni 2000 fastsatte basisbeløb, der skal tages i betragtning ved beregningen af de for indførsel fra disse lande gældende nedsatte landbrugselementer, og som er identiske med de basisbeløb, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 27/1999<sup>(5)</sup> for perioden 1. juli til 31. december 1999.
- (3) I henhold til forordning (EF) nr. 377/2000 anvendes nedsatte landbrugselementer ved indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter, således som det er fastsat i udkastet til protokol nr. 3 til Europaaftalen med Bulgarien, indtil den formelle vedtagelse af protokollen.
- (4) Forordning (EF) nr. 1494/1999 bør derfor ændres med henblik på at videreføre de nedsatte landbrugselementer og tillægstolden for Polen og Bulgarien indtil den 30. juni 2000 og tilpasse de nedsatte landbrugselementer og tillægstolden for indførsel fra Bulgarien af visse forarbejdede landbrugsprodukter.
- (5) Den told, der skal opkræves som følge af disse foranstaltninger, må ikke overstige todsatserne i den fælles toldtarif.

- (6) Kommissionens forordning (EF) nr. 1460/96<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2495/97<sup>(7)</sup>, indeholder gennemførelsesbestemmelser for præferencehandelsordningerne for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 3448/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1494/1999 ændres således:

- 1) I artikel 1 og 3 samt i bilag I til IV ændres datoen »31. december 1999« til »30. juni 2000«.
- 2) I bilag III, del 1, indsættes følgende:

»KN-kode	EUR/100 kg
1704 90 30	33,73
1704 90 51	(*)
1704 90 55	(*)
1704 90 61	(*)
1704 90 65	(*)
1704 90 71	(*)
1704 90 75	(*)
1704 90 81	(*)
1704 90 99	(*)
2106 90 10	35,00«

- 3) I bilag III, del 1, udgår følgende:

»KN-kode	EUR/100 kg
3302 10 29	(*)«

<sup>(1)</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.<sup>(2)</sup> EFT L 309 af 19.11.1998, s. 28.<sup>(3)</sup> EFT L 173 af 9.7.1999, s. 1.<sup>(4)</sup> Se side 4 i denne Tidende.<sup>(5)</sup> EFT L 5 af 9.1.1999, s. 7.<sup>(6)</sup> EFT L 187 af 26.7.1996, s. 18.<sup>(7)</sup> EFT L 343 af 13.12.1997, s. 18.



4) I bilag IV, del 1, indsættes følgende:

»KN-kode	AD S/Z	AD F/M
	EUR/100 kg	EUR/100 kg
1704 90 30	13,76	
1704 90 51	(*)	
1704 90 55	(*)	
1704 90 61	(*)	
1704 90 65	(*)	
1704 90 71	(*)	
1704 90 75	(*)	
1704 90 81	(*)	
1704 90 99	(*) <sup>e</sup>	

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.  
Den anvendes fra den 1. januar til den 30. juni 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 2000.

På Kommissionens vegne  
Erkki LIIKANEN  
Medlem af Kommissionen

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 379/2000**  
**af 18. februar 2000**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 18. februar 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	204	47,4
	624	246,7
	999	147,0
0707 00 05	052	116,8
	068	137,9
	628	166,1
	999	140,3
0709 10 00	220	206,1
	999	206,1
0709 90 70	052	128,1
	204	46,5
	628	149,8
	999	108,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	70,2
	204	36,9
	212	35,1
	220	23,6
	624	61,7
	999	45,5
0805 20 10	052	53,6
	204	67,9
	999	60,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	48,3
	204	54,0
	464	120,7
	600	78,0
	624	65,0
	999	73,2
	999	54,5
0805 30 10	600	58,7
	999	56,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	49,2
	400	82,4
	404	87,5
	528	95,4
	720	64,2
	728	98,3
	999	79,5
	999	99,5
	999	109,7
0808 20 50	528	95,8
	720	65,0
	999	92,5

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 380/2000**  
**af 18. februar 2000**  
**om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser for visse forarbejdede hvedeprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1253/1999<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1432/1999<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Omfanget af ansøgningerne om licenser vedrørende forudfastsættelse af restitutionerne for produkter på basis af hvede er af væsentlig størrelse og spekulativ karakter; alle ansøgninger om

eksportlicenser for de pågældende produkter, der blev indgivet den 17. februar bør derfor afvises —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om eksportlicenser vedrørende forudfastsættelse af restitutioner for produkter henhørende under KN-kode 1103 21 00, 1104 19 10, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1107 10 11, 1108 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, og 2106 90 55 der blev indgivet den 17. februar 2000 afvises i henhold til artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1162/95.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT L 166 af 1.7.1999, s. 56.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 381/2000****af 18. februar 2000****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelhornet ris og sleben langhornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2178/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2178/1999 <sup>(3)</sup>, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelhornet ris og sleben langhornet ris A til visse tredjelande i Europa fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 11. til den 17. februar 2000, til 175,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2178/1999 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT L 267 af 15.10.1999, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 382/2000****af 18. februar 2000****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2179/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2179/1999 <sup>(3)</sup>, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 <sup>(5)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 11. indtil den 17. februar 2000 til 155,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2179/1999 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT L 267 af 15.10.1999, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 383/2000****af 18. februar 2000****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2180/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2180/1999<sup>(3)</sup> blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95<sup>(5)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksporthestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksporthestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksporthestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 11. til 17. februar 2000, til 160,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2180/1999 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT L 267 af 15.10.1999, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 384/2000****af 18. februar 2000****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2176/1999 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2176/1999<sup>(3)</sup> blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95<sup>(5)</sup>, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til visse tredjelands fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 11. til 17. februar 2000, til 258,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2176/1999 omhandlede licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT L 267 af 15.10.1999, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 385/2000****af 18. februar 2000****om ansøgninger om importlicenser for havrekerner, bearbejdet på anden måde, der nyder godt af de i forordning (EF) nr. 2369/96 fastsatte betingelser**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT <sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2369/96 af 12. december 1996 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for 10 000 tons havrekerner, bearbejdet på anden måde, i KN-kode 1104 22 98 <sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 630/97 <sup>(3)</sup>, er der fastsat særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af indførslerne i forbindelse med det kontingent.
- (2) Efter artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2369/96 fastsætter Kommissionen en procentsats for nedsættelse af mængderne, hvis de i importlicensansøgningerne anførte mængder overstiger de mængder, der kan indgås forpligtelse om. De licensansøgninger, der blev indgivet den 14. februar 2000, omfatter en mængde på

1 859,944 tons havrekerner, bearbejdet på anden måde, og den maksimale mængde, der kan indgås forpligtelse om, er på 1 189,273 tons. Procentsatsen for nedsættelse af mængderne i de importlicensansøgninger, der blev indgivet den 14. februar 2000, som opfylder betingelserne, i forordning (EF) nr. 2369/96, bør derfor fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om importlicenser for havrekerner, bearbejdet på anden måde, der opfylder betingelserne i forordning (EF) nr. 2369/96, blev indgivet den 14. februar 2000 og er meddelt Kommissionen, antages for de deri anførte mængder multipliceret med en koefficient på 0,64. Ansøgninger, der ikke er meddelt Kommissionen, afvises.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 146 af 20.6.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 323 af 13.12.1996, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 96 af 11.4.1997, s. 5.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 386/2000****af 18. februar 2000****om fastsættelse af den i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 omhandlede støtte til privat oplagring af smør og fløde**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fastsættes i artikel 34, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser for så vidt angår intervention på markedet for smør og fløde <sup>(2)</sup>, at det støttebeløb, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1255/1999, og som gælder for kontrakter om privat oplagring, fastsættes hvert år, uden at dette dog indskrænker anvendelsen af artikel 38.
- (2) Ifølge artikel 29 i forordning (EF) nr. 2771/1999 skal indlagring finde sted mellem den 15. marts og den 15. august samme år, og det er derfor nødvendigt at fastsætte støtteelementerne, før indlagringen for år 2000 begynder.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den støtte, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1255/1999, beregnes for kontrakter, der indgås i 2000, på den nedenfor anførte måde pr. ton smør eller smørækvivalent:

- a) 24 EUR for de faste omkostninger
- b) 0,35 EUR pr. kontraktmæssig oplagringsdag for udgifterne til kølelagring
- c) et beløb pr. kontraktmæssig oplagringsdag, der beregnes på grundlag af 91 % af den interventionspris, der gælder på dagen for den kontraktmæssige oplagrings påbegyndelse, og en rentesats på 4 % om året.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 387/2000****af 18. februar 2000****om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol 4 om bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95 <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95 af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2169/81 <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1419/98 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, 4 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes der en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld regelmæssigt på grundlag af de konstaterede verdensmarkedspriser for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Det historiske forhold blev fastlagt i artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1624/1999 <sup>(5)</sup>. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes, fastlægges prisen på grundlag af den sidste fastsatte frist.

(2) I henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under hensyntagen til de højeste udbud og noteringer på verdensmarkedet blandt dem, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Med henblik på denne fastsættelse udarbejdes der et gennemsnit for de udbud og noteringer, der konstateres på en eller flere europæiske børser for et produkt leveret cif en nordeuropæisk havn fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsæt-

telsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1201/89.

(3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau.

(4) Ifølge artikel 5, stk. 3a, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1554/95 er det fastsat, at forskuddet på støtten er lig med målprisen nedsat med verdensmarkedsprisen samt et fradrag, der beregnes efter den formel, der anvendes ved overskridelse af den maksimale garantimængde, men på grundlag af en omvurdering af produktion af ikke-egreneret bomuld, forhøjet med mindst 7,5 %. Omvurderingen af produktionen i produktionsåret 1999/2000 og den tilsvarende procentsats for forhøjelsen blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2606/1999 <sup>(6)</sup>. Det forhold, at denne beregningsmetode anvendes, medfører, at forskuddet pr. medlemsstat fastsættes som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes til 27,963 EUR/100 kg.

2. Forskuddet på støtten som omhandlet i artikel 5, stk. 3a, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes til:

— 41,876 EUR/100 kg for Spanien

— 37,943 EUR/100 kg for Grækenland

— 78,337 EUR/100 kg for de øvrige medlemsstater.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. februar 2000.

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 30.6.1995, s. 45.

<sup>(2)</sup> EFT L 148 af 30.6.1995, s. 48.

<sup>(3)</sup> EFT L 190 af 4.7.1998, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT L 123 af 4.5.1989, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT L 192 af 24.7.1999, s. 39.

<sup>(6)</sup> EFT L 316 af 10.12.1999, s. 36.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 14. februar 2000

om beskikkelse af en tysk suppleant til og et tysk medlem af Regionsudvalget

(2000/139/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til Rådets afgørelse af 26. januar 1998 <sup>(1)</sup> om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget,

i betragtning af, at en plads som suppleant til og en plads som medlem af Regionsudvalget er blevet ledige, efter at Jo Leinen og Reinhard Klimmt er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om henholdsvis den 28. september 1999 og den 5. oktober 1999,

under henvisning til indstilling fra den tyske regering —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Helma Kunhn-Theis beskikkes som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Jo Leinen, og Peter Müller beskikkes som medlem af Regionsudvalget som efterfølger for Reinhard Klimmt for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2002.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. februar 2000.

På Rådets vegne

J. GAMA

Formand

---

<sup>(1)</sup> EFT L 28 af 4.2.1998, s. 19.

## RÅDETS AFGØRELSE

af 14. februar 2000

## om ekstraordinær finansiel bistand fra Fællesskabet til Kosovo

(2000/140/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har hørt Det Økonomiske og Finansielle Udvalg inden fremlæggelsen af sit forslag.
- (2) De Forenede Nationers Sikkerhedsråd vedtog den 10. juni 1999 resolution 1244 (1999), der i afventen af en endelig løsning tager sigte på at tilvejebringe en betydelig autonomi og et betydeligt selvstyre i Kosovo inden for Forbundsrepublikken Jugoslavien.
- (3) Det internationale samfund har på grundlag af resolution 1244 (1999) oprettet en international sikkerhedsstyrke (KFOR) og en civil overgangsadministration, De Forenede Nationers Mission i Kosovo («United Nations Interim Administration Mission in Kosovo» (UNMIK)).
- (4) UNMIK har til opgave at oprette administrative strukturer, inden for hvilke Kosovos befolkning kan nyde en udstrakt autonomi, og har med henblik herpå fået tildelt al lovgivende og udøvende kompetence, herunder ansvaret for administrationen af domstolssystemet.
- (5) UNMIK er ved at tage skridt til at inddrage de vigtigste politiske partier og etniske grupper i Kosovo i sine aktiviteter.
- (6) UNMIK består af fire komponenter («søjler»), og Den Europæiske Union har påtaget sig lederrollen <sup>(2)</sup> for søjle IV, hvorunder økonomisk genopbygning hører.
- (7) UNMIK, og især søjle IV, har gjort betydelige fremskridt med at indføre økonomiske rammer og agter at fortsætte og udbygge denne strategi.
- (8) UNMIK er for øjeblikket ved at oprette en central budgetadministration («Central Fiscal Authority» (CFA)), som skal udarbejde gennemsigtige regnskabsprocedurer for forvaltningen af budgettet for Kosovo.
- (9) På grund af de aktuelle ugunstige betingelser og på basis af skøn fra UNMIK fremlagt efter aftale med Den Internationale Valutafond (IMF) vil det være nødvendigt for

Kosovo at sikre sig ekstern bistand, hvis der skal etableres en sund markedsøkonomi og en civil administration. Det skønnes, at der vil blive behov for en ekstraordinær ekstern finansiel bistand på omkring 115 mio. EUR indtil udgangen af 2000.

- (10) UNMIK har fremsat anmodning om ekstraordinær finansiel bistand.
- (11) Det er med henblik på at bidrage til dækning af de resterende finansieringsbehov på UNMIKS's budget for Kosovo afgørende, at der ydes en ekstern bistand, der er ligeligt fordelt mellem bistandsyderne.
- (12) Kosovo er ikke i stand til at optage lån hverken indenlandsk eller i udlandet, og det er ikke berettiget til medlemskab af de internationale finansielle institutioner og kan derfor ikke komme i betragtning til støtte fra disses konventionelle støtteprogrammer.
- (13) Kosovo befinder sig på et lavt udviklingsstade, og dets BNP pr. indbygger skønnes at være et af de laveste i Europa.
- (14) Finansiel bistand fra Fællesskabet i form af ren gavebistand, som skal stilles til rådighed for UNMIK til støtte for befolkningen i Kosovo, er en passende foranstaltning til at bidrage til at lette Kosovos finansielle bindinger under de nuværende ekstraordinært vanskelige omstændigheder.
- (15) Uden at det berører budgetmyndighedens beføjelser, vil den finansielle bistand være en del af bistandspakken til Kosovo i 2000 og ydes derfor med forbehold af, at der er disponible midler på det almindelige budget.
- (16) Den ekstraordinære finansielle bistand bør forvaltes af Europa-Kommissionen.
- (17) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelse af denne afgørelse end artikel 308 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

1. Fællesskabet stiller ekstraordinær finansiel bistand i form af ren gavebistand på op til 35 mio. EUR til rådighed for UNMIK med henblik på at lette den finansielle situation i Kosovo, gøre det lettere at oprette basale administrative funktioner og støtte udviklingen af sunde økonomiske rammer.

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 3. februar 2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(2)</sup> International civil tilstedeværelse i Kosovo: Rapport fra generalsekretæren i henhold til afsnit 10 i Sikkerhedsrådets resolution 1244 (1999), S/1999/672 af 12. juni 1999, II.5.

2. Denne bistand forvaltes af Kommissionen i nært samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med aftaler eller andre ordninger indgået mellem IMF og UNMIK eller enhver anden internationalt anerkendt myndighed i Kosovo.

#### Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til i nært samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg at aftale de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til bistanden med UNMIK. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 2.

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og i koordination med IMF og Verdensbanken, at den økonomiske politik i Kosovo er i overensstemmelse med formålene med bistanden, og at de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til bistanden overholdes.

#### Artikel 3

1. Bistanden stilles til rådighed for UNMIK i mindst to rater på grundlag af tilfredsstillende resultater med opfyldelsen af de økonomisk-politiske betingelser, der er nævnt i artikel 2, stk. 1. Anden rate frigives efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg.

2. Midlerne udbetales til UNMIK via den centrale budgetadministration (»Central Fiscal Authority« (CFA)) og tjener udelukkende til støtte for Kosovos budgetbehov.

#### Artikel 4

Kommissionen sender senest ved udgangen af 2000 Europa-Parlamentet og Rådet en rapport med en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. februar 2000.

På Rådets vegne

J. GAMA

Formand

## KOMMISSIONEN

### DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDESTAGERES SOCIALE SIKRING

#### AFGØRELSE Nr. 174

af 20. april 1999

om fortolkning af artikel 22a i forordning (EØF) nr. 1408/71

(2000/141/EF)

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDESTAGERES SOCIALE SIKRING HAR —

under henvisning til artikel 81, litra a) i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet <sup>(1)</sup>, i henhold til hvilken den har til opgave at behandle ethvert administrativt spørgsmål eller fortolkningsspørgsmål, der opstår i forbindelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3095/95 <sup>(2)</sup> om optagelse af en artikel 22a og en udvidelse af anvendelsesområdet for artikel 22, stk. 1, litra a) og c), således at den finder anvendelse på alle statsborgere i en medlemsstat, når de er forsikret i henhold til en medlemsstats lovgivning, samt på deres familiemedlemmer, som bor sammen med dem, selv om disse ikke er arbejdstagere eller selvstændige, og

ud fra følgende betragtninger:

For at lette midlertidige ophold og adgangen til behandling med tilladelse fra den kompetente institution på Den Europæiske Unions område er bestemmelserne i artikel 22, stk. 1, litra a) og c), blevet udvidet til at omfatte alle personer, der er forsikret, og det er nødvendigt at fastslå en fælles forståelse af udtrykket »forsikret« og af den gruppe personer, som omfattes af artikel 22a.

Betingelserne for retten til ydelser varierer fra én medlemsstat til en anden, og i nogle tilfælde gives ydelserne i henhold til en særlig lovgivning, og det er nødvendigt at fastlægge grænser for anvendelsesområdet for bestemmelserne i artikel 22a.

Idet beslutning i sagen er truffet på de i artikel 80, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1408/71 fastsatte betingelser —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

1. Eftersom artikel 22a finder anvendelse på personer, som er statsborgere i en medlemsstat, og som er forsikret i henhold til lovgivningen i en medlemsstat, samt deres familiemedlemmer, som bor sammen med dem, skal ordlyden »forsikret i henhold til en medlemsstats lovgivning« forstås som omfattende: Enhver person, som er statsborger i en medlemsstat, og som har ret til naturalydelser ved sygdom i henhold til lovgivningen i en medlemsstat på grundlag af en frivillig eller en tvungen forsikring eller en frivillig fortsat forsikring i en anden egenskab end arbejdstager eller selvstændig erhvervsdrivende, mod én eller flere af de risici, der svarer til de sociale sikringsgrene, som er omhandlet i forordning (EØF) nr. 1408/71.

<sup>(1)</sup> EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2, som ændret og ajourført ved Rådets forordning (EF) nr. 118/97 (EFT L 28 af 30.1.1997, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 335 af 30.12.1995, s. 1.



2. Endvidere skal der herved forstås enhver person, som er statsborger i en medlemsstat, og som er omfattet af lovgivningen i en medlemsstat, i henhold til hvilken der tilkendes naturalydelser ved sygdom på andet grundlag end forsikringer af ovennævnte art, dog med udelukkelse af personer, som udelukkende har ret til naturalydelser ved sygdom efter ordninger for social eller sundhedsmæssig bistand eller efter ordninger til fordel for ofre for krig eller dens følger.
3. Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og finder anvendelse fra den tyvende dag efter offentliggørelsen.

*Formand for Den Administrative Kommission*

Arno BOKELOH

---

## AFGØRELSE Nr. 175

af 23. juni 1999

om fortolkning af det i artikel 19, stk. 1 og 2, artikel 22, artikel 22a, artikel 22b, artikel 25, stk. 1, 3 og 4, artikel 26, artikel 28, stk. 1, artikel 28a, artikel 29, artikel 31, artikel 34a og artikel 34b i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 omhandlede begreb »naturalydelse« ved sygdom og moderskab, samt om opgørelse af refusionsbeløb i henhold til artikel 93, 94 og 95 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72, og om de forskud, der skal ydes i henhold til samme forordnings artikel 102, stk. 4

(2000/142/EF)

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDESTAGERES SOCIALE SIKRING HAR —

under henvisning til artikel 81, litra a) i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familie-medlemmer, der flytter inden for Fællesskabet (<sup>1</sup>), ifølge hvilken den har til opgave at behandle ethvert administrativt spørgsmål eller fortolkningsspørgsmål, der opstår i forbindelse med forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til artikel 36, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1408/71, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør foretages en revision af afgørelse nr. 109 for at tage hensyn til, at De Europæiske Fællesskabers Domstol i dommen af 5. marts 1998 i sag C-160/96 (Molenaar) har fastslået, at

- naturalydelse fra plejeforsikringen har til formål at supplere ydelserne fra sygeforsikringen med henblik på at forbedre plejekrævende personers sundhedstilstand og levevilkår; de bør derfor betragtes som »ydelse ved sygdom« i den i artikel 4, stk. 1, litra a) og b) i forordning nr. 1408/71 anførte forstand;
- naturalydelse fra plejeforsikringen består af overtagelse eller refusion af visse udgifter som følge af den forsikredes plejebestanden, navnlig de hermed forbundne udgifter til lægehjælp. Sådanne naturalydelser, som har til formål at dække udgifter til pleje i hjemmet eller i specialiserede institutioner, indkøb af nødvendige hjælpemidler og særlige foranstaltninger i hjemmet, hører ind under begrebet naturalydelse i den i de relevante artikler i afsnit III, kapitel 1 i forordning nr. 1408/71 anførte forstand;
- hjemmehjælp (*Haushaltshilfe*) i henhold til lovgivningen om den tyske sygeforsikring bør betragtes som en naturalydelse ved sygdom.

Ved anvendelse af artikel 19, stk. 1 og 2, artikel 22, artikel 22a, artikel 22b, artikel 25, stk. 1, 3 og 4, artikel 26, artikel 28, stk. 1, artikel 28a, artikel 29, artikel 31, artikel 34a og artikel 34b i forordning (EØF) nr. 1408/71 bør der i samtlige medlemsstater tillægges begrebet naturalydelse ved sygdom nøjagtig samme betydning.

Begrebet naturalydelse ved sygdom og moderskab skal derfor omfatte plejeydelser, såfremt de opfylder de af Domstolen anvendte objektive kriterier, og uanset deres klassificering i den nationale lovgivning, hvorefter de tilkendes, og

idet beslutning i sagen er truffet på de i artikel 80, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 1408/71 fastsatte betingelser —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

1. De naturalydelser ved sygdom og moderskab, der skal tages i betragtning ved fastsættelse af refusionsbeløbene i henhold til artikel 93, 94 og 95 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 (<sup>2</sup>), er sådanne ydelser, der betragtes som naturalydelser efter den nationale lovgivning, der gælder for den institution, der har udredt ydelserne, forudsat at disse ydelser kan erhverves i henhold til bestemmelserne i artikel 19, stk. 1 og 2, artikel 22, artikel 22a, artikel 22b, artikel 25, stk. 1, 3 og 4, artikel 26, artikel 28, stk. 1, artikel 28a, artikel 29, artikel 31, artikel 34a og artikel 34b i forordning (EØF) nr. 1408/71.

(<sup>1</sup>) EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2.

(<sup>2</sup>) EFT L 74 af 27.3.1972, s. 1.

2. Som naturalydelser i den i de ovennævnte artikler i forordning (EØF) nr. 1408/71 anførte forstand betragtes endvidere følgende ydelser:
- naturalydelser fra plejeforsikringen, som giver ret til hel eller delvis overtagelse af visse udgifter som følge af den forsikredes plejebehov, og som erlægges til direkte gavn for den pågældende, såsom udgifter til pleje i hjemmet eller i specialiserede institutioner, til indkøb af nødvendige hjælpemidler og særlig indretning af boligen og som derfor i det væsentlige har til formål at supplere naturalydelserne fra sygeforsikringen med henblik på at forbedre plejekrævende personers sundhedstilstand og levevilkår;
  - naturalydelser, som ikke tilkendes efter en plejeforsikring, men som har samme karakteristiske træk og formål som de under litra a) nævnte ydelser, såfremt disse ydelser kan betragtes som sociale sikringsydelser i den i forordning (EØF) nr. 1408/71 anførte forstand, og såfremt de kan erhverves på samme måde som de i litra a) omhandlede ydelser i overensstemmelse med bestemmelserne i de ovennævnte artikler i forordning (EØF) nr. 1408/71.

De litra a) og b) omhandlede naturalydelser skal medregnes under de i stk. 1 nævnte udgifter.

- De i artikel 93, 94 og 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede refusionsbeløb opgøres eksklusivt administrationsomkostninger og udgifter til administrativ og lægelig kontrol samt uden medregning af beløb, som de pågældende personer eventuelt selv har bidraget med.
- Ved beregningen af de i artikel 94 og 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede gennemsnitlige udgifter bør der i den samlede årlige udgift til naturalydelser fra syge- og moderskabsforsikringen medregnes sådanne tillæggydelser ved sygdom og moderskab, som udredes i henhold til institutionens vedtægter og regulativer.
- Udgifter til lægevidenskabelig forskning, tilskud til institutioner, der udfører forebyggende arbejde, såfremt disse tilskud er bestemt for almene sundhedsbevarende foranstaltninger, der iværksættes uafhængigt af de sociale sikringsinstitutioner, samt udgifter til foranstaltninger af generel karakter, som ikke vedrører en bestemt risiko, indgår ikke i de samlede årlige udgifter til naturalydelser ved sygdom.
- Beløb, der i medfør af forordningerne eller af bilaterale eller multilaterale overenskomster er refunderet andre medlemsstater, tages ikke i betragtning ved beregningen af de gennemsnitlige udgifter.
- Ved beregningen af refusionsbeløbene bør der i videst muligt omfang benyttes officielle statistikker og regnskaber for opholds- eller bopælsstedets institutioner samt fortrinsvis offentliggjorte officielle data. Kilderne til det anvendte statistiske materiale bør anføres.
- Størrelsen af de forskud, der skal ydes i henhold til artikel 102, stk. 4 i forordning (EØF) nr. 574/72 fastsættes ved at multiplicere den senest godkendte gennemsnitlige udgift med det senest kendte antal berørte personer, som fremgår af den opgørelse, der udarbejdes af de institutioner, som det påhviler at føre fortegnelsen herover.
- Denne afgørelse træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den træder i stedet for afgørelse nr. 109 af 18. november 1977.

Formand for Den Administrative Kommission

Arno BOKELOH

---